

584775

IL

STROLIC FURLAN

PAR L'AN BISEST

1844

DI PIERI ZORUTT

N. XIII.



UDIN

STAMPARIE VENDRAM

STROLIC FURLAN

Cun cheste mangiadorie
 'O previod senza fal
 Di fini la me' glorie
 A l' ospedal;



UDIN

STANTALE VEZBRAN

NUMARS CORINZ

Numar Aureo	2
Epate	11
Letera del Martirologio	L
Letera Dominical	GF

FIESTIS MOBILS

La Setuagesime	4 Fevvar
Prin di Cresime	21 Fevvar
Pasche	7 Avril
Rogazions	13 14 15 Mai
Ascension	16 Mai
Pentecostis	26 Mai
SS. Trinitat	2 Jugn
Corpus Domini	6 Jugn
Domenie prime di Avent	1 Decembar

QUATRI TIMPORIS

Primevevere	28 Fevvar e 1, 2 Marz
Istat	29, 31 Mai 1 Jugn
Autun	18, 20, 21 Setembar
Unviar	18, 20, 21 Decembar

MEMBRIS CORINX

2 2
 11 11
 1 1
 1 1

FIESTIS MONILIS

1a. Sclutessine 1a. Sclutessine
 Prin di Cressine 21 Fevriar
 Pasche 7 April
 Rogations 13 14 15 Mai
 Ascension 16 Mai
 Pentecostis 20 Mai
 SS. Trinitat 2 Junij
 Corpus Domini 6 Junij
 Domenie prime di Advent 1 Decembar

QUATRI TIMONIS

Primetere 28 Fevriar e 1 2 Mars
 20 31 Mai 1 Junij
 18 20 21 Decembar
 18 20 21 Decembar

IL

MANIFEST DI ASSOCIAZION

Chest an hai chiapat flat;
 Il Muss invece me' l'ha favelat:
 Par l'an cu ven, donge l'ajut del cil,
 Tornarai a dà di man al caneehial,
 E second il miò stil
 Butarai fur un quatri barzaletis,
 Che bielzà son in sal.
 Speri dai diletanz, che saran letis
 Cu l'istesse kontat dei agns passaz;
 Speri che i parmalos saran usaz
 A sinti chell picant
 Che dan fur i miei viars di quant in quant;
 Speri che ciaz chitins e stomeghins
 Mi lasseran in pas
 E no varan motiv di suarzi il nas,
 Speri che chestis sicris mal montadis
 E' si varan sul cont miò sinceradis;
 Speri che i vizics,
 E in Friul an d'è pos,
 E' si saran ccrezz e capiran,
 Che l'è dutt merit del Strolie Furlan;

E sperì in conclusion,
 Che avind formade buine opinìon,
 Duquang mi faran piell
 Senza bisugn di tirà jù il chiapiell.
 Capiso la moral?...
 Ma tant no larà mal
 Che us e' buti in soldons;
 A la fin no us domandi millions.
 Zorutt al è un puar pari di famee,
 Che plui no 'l pò sta in pis,
 E al devi sta in chiadree
 A scrivi veretaz e bäusis
 Par tirale a la miei,
 E campale cui siei.
 Cun dutt chest tantis voltis, l'è misel
 Che anchem la pignate ha di boli,
 E par parale vie
 No baste dute la filosofie.
 Mi dres che hai campagne?
 Ce razze di cucagne!...
 Hai tre quatri cumieris a Bolzau
 Che rindin manco ogn' an
 Parcè che no hai ledan,
 E intant o viv sperand
 Par rivà a ore di fant.
 Donchie mi è necessari
 Di fa propri il lunari;
 E par fa cont de me? speculazion
 O viarz l' associazion

Che tire par tre agn.
Chiarte, stampe, format
Duquant sarà compagn
Di chest avis: il presi l'è fissat
A trente carantans: 'o sòi costrett
Di crescilu par chell boll benedett.
Se m'intind cun Berlett,
E se mi larà ben l' associazion,
'O uei sul frontespizi
Chiazza qualche spégazz di miò caprizi,
Dei sgherlifs sul carton,
E diviarsis nozions
Che stan ben pai fators e pai parons;
Infin 'o vedares
Che al valarà chei bez vendinlu a pes.
Sedi po par sis còpiis, sei par vòtt,
Par un an, o par plui,
Si firmares ca sott,
E apene finit Lui,
Par bontat uestre, mi saran direzz
In contrade Spagnul dug i vigliezz.
'O prei conz e marches,
Marchiadanz, impiegaz e borghesans
A no lassami là di mal in pies;
E in general 'o prei dug i Furlans,
Cui miei chiars Triestins e Gurizzans,
A chiolilu di gust senze pensai,
E' vedaran che ju divertirai.

SU L' AN

E' jè finide in ben l' associazion;
 Vòi su cu la funzion:
 Il miò chiav l' è un vesuvi,
 Hai di viars un diluvi,
 'O dòi dentri ad inquatri
 Ne l' an quarantequatri.
 In chell tant che hai polsat
 'O viod dutt rebaltat:
 L' è il soreli inglazzat,
 La lune stralunade,
 Lis stelis fur di strade,
 I vinz indurmidiz,
 E i nui ca e là cluzziz:
 L' an gnuv ven indevant,
 E il disordin l' è grand.
 Ca mo domandi a vo;
 Ce saressial il mond se no foss jò?
 Un caos, un badalucc ... Vive Zorutt!
 Zorutt t' un lamp al mett in ordin dutt.
 Tanche un sonz di chiaveli,

Eco a jevà il soreli,
 E seben che l'è vieli,
 Pur anchemò al sta in stange e al fas figure
 La lune no si chioll tante premure,
 E vistude di fieste
 Jeve dopo misdi come lis sioris,
 E monte in len di pueste
 Par fassi sdrondenà dis dodis oris;
 Lis stelis par dissèris stan in pront :
 'O sai che a qualchidune 'j manchie un pont,
 Ma dentri carneval
 Lis passarai in reviste general,
 E da ches magagnadis e imperfetis
 Farai tantis sàetis.
 'O varin manco stelis,
 Ma almanco lis varin sanis e bielis.
 Invece, second me,
 Une lune no baste al di di uè.
 Par suarze o par amor
 La batin tang di lor!
 A la batt l'impiegar,
 La batt il leterat,
 La batt l'inamorat,
 A la batt il püete,
 La batt qualchi polzete,
 Che ne ha segnal di dote
 E muse di marmote;
 Par carichis e onors,
 E' la batin tang siors

Che no san lei nè scrivi,
 E chell che l'è plui biell, no san di vivi.
 Donchie une lune no pò mai bastà,
 Anchie se foss di fiar.
 Se 'o combini un afar
 'O uei fant vigni sur qualchi dozene,
 Cussi ogni mes larà une gnove in scene.
 I nui stan parecchiaz,
 I vinz e' son svèaz,
 Spietin il miò comand:
 E' no staran di band.
 Decreti che l'Unviar
 Al sedi galantom fin dutt zenar;
 Po uei che fevvarutt
 Al sedi pies di dutt.
 A Zorutt j' ocor glazze,
 Mighe par sglizià,
 Ma par fa bez in plazze.
 Par me l'è un capo viv plui che la sede,
 E se al capite fred puess calcolà
 Di giavà une monede:
 Za us darai relazion
 Di ch'est gnuv ram di me' speculazion.
 Dopo che i vinz di marz
 Varan menat la code pal bëarz,
 Ai vinchieun del mes sul fa de serc
 Spalancaran la puarte a Primevere,
 Che farà ingress mieze imbramide e zale,
 Nè porà meti su l'abit di gale

Che sul finì di avril,
 In plen second il stil,
 Ha di jessi un poc sute e un poc bagnade,
 E matarusse come simpri è stade.

Ecomi cu l' Istat:

Sul principi lu viod ingredëat;
 Lunatic, stravant
 Al larà brontoland
 Finchè si bonarà:
 Al darà de tempieste minudine
 Di che' che si sfarine:
 Ne' canicule il chiald l' ha di sei grand,
 Cun dei bogns temporai di quant in quant.
 Liquidand la partide
 Chiati a uere finide,
 Del stran e poc forment;
 De siale sòi content, content del fen,
 E del sortore in plen.

Autun us al darai

Come che us par e plas,
 Abondant di vin bon e di vrëas;
 L'è ver che 'o scugnarai
 Dà ai prins d' otubar qualchi sglavinade,
 Ma di pechie durade.
 Po subit vendemat 'o vedares
 Che l' ha di tirà vie par un doi mes
 Mieci d' une primevere.
 A sante Lucie jescerà la buere
 Par instalà l' unviar:

L'ocorerà il tabar,
 L'ocorerà un bon jett, lens di brusà,
 Provisions di mangià...
 Sarà chell che al sarà; bon di e bon an:
 Si ha di pensà par uè, no par doman.

Tramonto a cris 4 min. 18.

1. Lan. Circa del S. S. S.

1. V. S. S.

L'ca passet come un,
 Cusai par la put dovè,
 Lei in cor mazz: c' fo' annunziat,
 E dopo ve spicial
 Una buccia mazz
 Tigni far la se mazz
 E domandand col scus, mazz
 Che no 'l poteto ricavar mazz
 L'era impegnat a una mazz
 Gran mazz per dand mazz

2. Mar. 1. M. S. S.

3. Mar. 1. M. S. S.

4. Jan. 1. M. S. S.

5. Vin. 1. M. S. S.

Che sul bial di l'arab, L'ocorerà il tabar,
 Le laur di l'arab, L'ocorerà il tabar,
 Ha di l'arab, L'ocorerà il tabar,
 Provvisions di mangiar, L'ocorerà il tabar,
 Sert chell che al arab, L'ocorerà il tabar,
 Si ha di penat per no, no par homan inno,
 Ecco amamò sag no, no par homan inno,
 Sul principat de l'arab, L'ocorerà il tabar,
 L'arab, L'ocorerà il tabar,
 Al larà brouleand,
 Finchè si bonarà,
 Al darà de templeste minudino,
 Di che' che si sbrina:
 Ne' canicule il chiall V ha di sèi grand,
 Can del bogat tempotai di quant in quant,
 Liquidand la partide,
 Chint a vere finide,
 Del stran e poe forment,
 Po siale sò content, content del fen,
 E del sorture in pien,
 Autan us al darà,
 Come che us par e plas,
 Abondant di vin bon di vitar,
 L'è ver che 'o ocugnerà,
 Dè al prin d' amhar qu'chi aglavinade,
 Ma di pochi dura,
 Po sùli cademà o vedare,
 Che l'è po di l'è tie per un del nos,
 Alci d' uno primetara,
 A sante Lucie jesserà la buca,
 Par latala l'unvar

ZENAR

Jève il Soreli a oris 7. min. 44
Tramonte a oris 4 min. 19.

Lun. Circon. del Signor

LA VISITE

L'an passat come uè,
 Cussi par fa un dovè,
 Lei là del Muss: o' foi anunziat,
 E dopo ve spietat
 Une buine miez' ore
 Vignì fur la so' siore,
 E domandand mil scusis, mi disè,
 Che no 'l podeve ricevi, stant che
 L'ere impegnat t' une balotazion.
 Gran Muss par dassi ton!

- 2 Mart. s. Macario ab.
- 3 Miar. s. Antero Pp. m.
- 4 Joib. s. Tito v.
- 5 Vin. s. Telesforo

Lune Plene

UNVIAR

Plen di polezz,

Cul nas gotand,

Vendind sorbezz

Ven indenant

Unviar poltron,

E si strauache

Sul caregon.

Subit al tache

Cun nev e buere;

Fodrat, di nul

L'è une glazzere

Dutt il Frül.

Il puar splantat,

Biell inglazzat,

L'è plen di san.

A? no, l'ha pan,

No, l'ha poleate.

Di dutt al stente.

Benefators!

Faissi indevant:

Ves cur, ses siors,

O' ves duquant.

Faissi indevant!

Ves cur, ses siors,

O ves duquant.

H miserabil

In plante stabil

Al spiete il pan

Da' uestre man.

Par l' un il mil

Us rind il cil,

Ses benedezz

Dai püarez.

6 Sab. *Episanie del Signor*

7 Dom. s. Lucian predi m.

8 Lun. ss. Massimilian e comp. m.

9 Mar. s. Marziane

10 Mar. s. Pauli I. Erem.

11 Joib. s. Iginio P. m.

Ultin Quart

Del fred che l'è passat no l'è ce' di,
Stimi chell che anchemò l' ha di vigni.

Al è qualchi chiv matt

Inamorat nes edizions di luss.

Che l' oress sul lunari il miò ritratt:

Al bas'e chell del Muss.

12 Vin. s. Satiro m.

- 13 Sab. ss. Felice e Ilari m.
 14 Dom SS. *Nom di Gesù* b. Odori:
 15 Lun. s. Maur ab.
 16 Mar. s. Tizian
 17 Miar. s. Antoni ab.
 18 Joib. Cat. di s. Pieri in Rome.
 19 Vin. s. Canut re

Lune Gnoce

Al è seren e fred: ma si pò dà,
 Che uè o doman al si torni a inuà.

L' OCULISTE

Quanche al fo l' an passat
 Il professor Nicod in ste citat
 Al fasè gran furors
 Sul fatt drezzand i voi ai puars e ai siors:
 Ma anchemò no l' è stat chell oculiste
 Che a cjarz mariz ur slungi un poc la vista

- 20 Sab. ss. Fabian e Sebastian m.
 21 Dom. s. Agnese v. m.

Soreli in Aquari

- 22 Lnn. ss. Vicenz e Anastasi
 23 Mar. Sposalizi di M. V.
 24 Miar. s. Timoteo v.

- 25 Joib. La Conversion di s. Pauli
 26 Vin. s. Policarp v.
 27 Sab. s. Zuan Grisostomo d.

Prin Quart

Al' ul ploi, al' ul svintà:
 Quanche 'j plas al finarà.

UN' ECEZION

Second il Dizionari,

Chiampanil l' è stat simpri masculin;
 Me' müir al contrari,
 Fasind un' ecezion al Calepin,
 J' è *Chiampanil* di gener femidin.

- 28 Dom. s. Cirilo vesc.
 29 Lun. s. Franscisc di Sales
 30 Mar. s. Martine v. m.
 34 Miar. Trasl. di s. Marc

FEVRAR

Jeve il Soreli a oris 7. min. 11

Tramonte a oris 4 min. 49.

1 Joib. s. Ignazi vesc.

2 Vin. La Purif. di M. V.

Lune Plene.

Torne la lune plene,

Torne seren il cil,

E cul mudà di scene

O mudin stil.

OBRESS LÀ A TRIEST

Un Strolc di Trïest

Al mett boraschie in mar,

Ma il Friul di dutt chest

No 'l pense un quar.

Ben jò, se foss scoltat

Di fur dei miei confins,

Jò che sòi inamorat

Nei Trïestins,

Ca la clav del lockett

Oress petà un sivil

Tornàur il mar quiett,

Seren il cil :

E quanche vessin voe,

Pront 'o faress sclari;

Faress vigni la ploe

Co' no ul vigni.

Faress che la lor buere

No vess tante baldanze;

Che soflass cun maniere

E cun crëanze;

Che al zirass pe citat

Su l'imbruni de sere

Un ventesell bëat

Di primevere.

No oress che i temporai

E' fossin tant grintos;

Nè i folcs tant triviài

E tant curios.

Faress cessà il zugett

Del fluss e del rifluss,

Che nature permett

Cussì par luss.

La lune cul gnuv plan

Jevares devant cene;

Varess nuy mes de l'an

Di durà plene.

Il soreli al varess,
 Par fuarze o par amor,
 Di fa manco riflless
 E plui lusor.

Se mi saltass il gri
 Poress chioli sù il trott
 Di tirà a lunc il di
 Fin mieze gnott.

Cussi par fa interess
 Laress tan' ben che mai;
 Po si sparagnaress
 Gas e ferai.

Oress mudà la dite,
 Proviodi gnuvs impresg;
 Ve plene la sufite
 D' arcs celesg:

Oress viarzi mezat,
 E là sta dutt il di;
 Conseà a bon marchiat.
 Intric a mi!

Buine int di Triest
 Se oles 'o ven cun vo;
 Decidissi biell prest,
 Biell prest...se nò...

Ca si jeve un ferment,
 Al mormore dutt Udin;
 L'è chest il sentiment,
 La gratitudin?

Dopo veti plantat

Tu oressiss mudà pan ;

Chioli cussi comiat,

Razze di chian?

Crodistu par ches stradis,

Crodistu di chiatà

Lis lujànii pichiadis

Come cà?

Là no uelin ve muss:

Gioldin stimé e rispiett

Ongiar, Some, Valuss

E Gazolett ;

E l' architett Presan,

Chiar par cur e par ment,

Il nestri ver furlan

Di sentiment.

Amanz del biell del bon,

Di talent rafinat,

Son lor che han dat plui ton

A che' eitat.

Ma dutt il mond al sa

Che son umin distinz,

Capazz di navigà

Cun dug i vinz.

Cul to chian, cul to mond,

Zorutt, lasce i progezz ;

No tu pos sta al confront

Di chei sogézz.

Fred e miserie tante che sto uli

Furlans, baste cussi;
 Hai capit il sermon;
 Cumò lassait di a mi
 La me' rason.
 Che us serv di bo' di bott
 Saran viuchiequat' agn;
 E us hai servut di e gnott
 Senze sparagn.
 Jò ciart par sentiment
 Procuri di fa ben;
 E mi è indiferent
 Nul o seren.
 Ma sucèdial il cas
 Che vadi mal l' anade?
 Fais subit tant di nas,
 E' voltai strade:
 Vadie une lune in fal,
 Un pronostic in stuart,
 Metio un secc general?
 Puar me, sòi muart!
 Cajù sin dag mortai,
 Dug 'o podin falà,
 Massime cui che trai
 A indovinà.
 Po par rasons secretis,
 'O sòi propri oblèat
 Di dà tantis sàetis
 Ne, l' istat:

Di dà tante tempieste
 Sul sorg e sul forment;
 Ma nissun co' m' in reste
 Al ul savent.
 Donchie us prei fait riflès
 Che sòi lèat lis mans,
 Che tant fas chell che 'o puess
 Par vo, Furlans.
 Che se 'o vess bez di spindi
 'O vinceress j' ostacui;
 E 'o poress fami intindi,
 E fa miracui;
 Ma cun ste mangiadorie,
 'O previod senze fal,
 Di finì la me' glorie.
 A l' ospedal.

- 3 Sab. s. Blas vesc.
- 4 Dom. Setuag. s. Andree Cor.
- 5 Lun. s. Agate v. m.
- 6 Mart. s. Dorotee v. m.
- 7 Miar. s. Romuald ab.
- 8 Joib. s. Zuan de Mat.
- 9 Vin. s. Paulin Pat. d' Aq. e s. Apolonie v. m.
- 10 Sab. s. Scolastiche v.

Ultin Quart.

Fred e miserie tante che sin ul;

Ma pur l'è del morbin, son dei zicchins;
 Par duquant il Friul
 No si sint che lirons e violins.

IL MIÒ RITRATT

Seben che hai declarat
 I prins del mes passat
 Che no l'occor che 'o dedi il miò ritratt,
 Che l'è un ogett di luss,
 Che al baste chell del Muss,
 Tant qualcun a lu oress ad ogni patt,
 Disind che il Muss no mi somee afatt.
 Tra il Muss e me sarà de diferenze,
 Ma j'è tal che no puarte consequenze.
 Lui al ha quatri giambis, jò an d'hai dos;
 L'è di me plui pelos;
 Di dâur l'ha la code, jò sòi senze,
 E po al varà qualche altri intrigatori.
 Del qual ca no l'impuarte di discori;
 Del rest in dutt spudat al mi somee,
 Tanche al foss di famee.

- 11 Dom. Sessag. s. Anastasie m.
 12 Lun. s. Pieri Nolasc
 13 Mart. b. Eustochio vesc.
 14 Miar. s. Valantin predi.
 15 Joib. ss. Faustin e Giov.
 16 Vin. s. Giuliane verg.

27
17 Sab. ss. Crisanz. è comp.

Lune Gnove

L'è un piezz che no l'ha plott

In qualchi lug' del mond;

Ma e' capite dibott,

Il nul l'è pront.

E chell che mi displas,

Se il vint no 'l mude in brev,

E' poresc nasci il cas

Che vigniss nev.

In ogni mud va mal

Par ches ciartis fantatis,

Che dutt il carneval

Han fatt lis matis.

Se il timp larà cussi,

La chiàpin cù Zorutt,

Za che ur tochie a fini

Carneval sutt.

18 Dom. *Quing.* s. Simon vesc.

19 Lun. s. Gabin predi

20 Mart. s. Raimond di Penaf.

21 Miar. *Prin di Cresime* s. Zulian

Soreli in Pess.

22 Joib. Catedre di s. Pieri in Antiochie

23 Vin. s. Margherite di Cortone

24 Sab. s. Matie Ap.

25 Dom. I. di Cresime s. Feliz Pape

26 Lun. s. Pieri Orseolo

Prin Quart.

Il cil al mostre vint;

E a mi mi dul un dint;

L'ul di che l'è garbin:

Cimud hae di finissi? 'o viodarin.

E' dis che ha trenteun an siore Violante,

E an mostre sott quarante.

Ma dutt sta in relazion: ves di savè,

Che la femine in uè

Ha passion di mostrà

Di plui di chell che ha.

27 Mart. s. Zulian m.

28 Mar. s. Roman ab.

29 Joib. s. Metilde verg.

Timp.

MARZ

Jeve il Soreli a oris 6. min. 28.

Tram. a oris 5. min. 32.

- 1 Vin. s. Pieri Damian *Timp.*
- 2 Sab. ss. Zuan e Basili *Timp.*
- 3 Dom. II. di Cresime ss. Agap e comp.
- 4 Lun. s. Casimir re

Lune Plene

I nui son sgiavelaz,
 E i vinz infuriâz;
 Il soreli al va in zir pal firmament
 Nome par compliment;
 La lune, stant che è plene,
 E si lamente di dolor di schene;
 Cussi dutt al va mal,
 E jò no sai ce' fà del canochial.

L' AGRICOLTURE

In fatt di agriculture
 Il Friul fin cumò
 L'ere indäur cussi magari nò.

Si pò di che nature
 E faseve alt e bass;
 I possidenz usaz a sta in citat,
 O siaraz nei chischei,
 E diventàvin vici
 Senze mai movi pass
 Par là in vile a vedè dei lor afars,
 E a sbordonà i massars.
 No spindèvin un sold
 Nè in voris, nè in acolt;
 E no pensàvin nome a squedi il fitt;
 E a fa del rest la vite del purcitt.
 Ma cumò son svèaz;
 L'è ver che an d'è di masse interessaz,
 E di chei masse avars
 Che scüssin i massars,
 Ma del rest in cumò dug e' lavòrin,
 Cumò dug e' discòrin
 Di vivai di morars,
 Di plinis, di colture,
 Di fen, di mangiadure,
 Di tignl cavalirs,
 Di tirà sede e di mil altris zirs.
 Dug fasin plantisions,
 E tain chiamps par fa stradis e stradons,
 Voltin braidis interiis,
 Sepeliscin masèriis,
 Tirin dentri cumugnis e pustozz,
 E spindin bez a pozz.

Cui lavore par genio e par passion,
 E cui par ambizion.
 Ma intant e' si lavore; intant si spind,
 E cussi viv anchie la puare int.
 Paraltri in nissun sit
 Si lavore cun gust come a Saavit:
 Là che' taviere è ten plantade e folte;
 E generose e' dà buine raccolte
 Di gran, di fuee e di vin,
 E dutt chell teritori l'è un zardin
 Là un valent leterat
 Al publiche il Giornal intitolat
L'Ami del Contadin,
 Dutt plen di preziosis cognizions
 Pai massars, pai parons,
 E' par dug chei che han vœ di fa l'en
 Cul sta in campagne e lavorà il teren
 Tornand in argoment,
 Anchie di Cividat o sòi content
 Foramitt; Carli e Nuss da divians agn
 Spindin senze sparagn,
 E cul esempi lor
 Scomenze a pïa gust qualchi altri sior
 Des campagnis de' basse di Aquilee
 No mi dòl maravee;
 Lor e' ricevin la fertilitat
 Da lis cinisis d' une gran citat.
 J' è qualchi biele braide a Ospedalett;
 E' l' ul di che ha il so drett.

A Sterp, a Bertül dug e' lavorin,
 E là intor son campagnis che inamörin.
 A Savorgnan di Tor j dan di schene,
 E dug chei contadins son plens di tene;
 E cussi in tantis vilis del Friül.
 I chiamps che fasin dul
 Son da Udin a Codroip: l'è un ver desert.
 Là il contadin inert,
 E compagn del paron,
 No 'l sint emulazion.

Faveland di morars

'O sai che an d'è di rors
 A Fædis, a Palme a Fläiban,
 A Percut, a Meret e a Trevignan.
 'O sai ch'è une coline,
 A Tresesin vicine,
 Plantadé di morars nel trentevott,
 Che in zornade di uè dà un biell prodott:
 Monument onorat di chell Travan,
 Che a dan de agriculture,
 Sarà passat un an,
 L'è lat in sepolture.
 'O sai che a Cerneglons chei di Franzoe,
 Fasin la biele voe;
 Testimoni ocular, sai che j'han bie
 A Chiamplung i Michiei;
 'O sai che Tite Bass
 A Pàular cui siei al fas gran ch'ass,
 E sai infin che no son di butà vie

Chei di Me' Signorie.
 Ma dopo che si spind e che si spand,
 Al è simpri il birbant, il maladett,
 Che par invidie al fas qualche dispiett;
 Son simpri in primevere dei galiozz;
 Che tain bachetis par fa sivilozz;
 L'è simpri besteam in abandon
 Che al zire pes campagnis a passon;
 E' son simpri dei laris campagnui
 Di lens, di fuec, di sore e di fasui;
 E cussi si aviliss l'agricoltor.
 Bisugnass cun costor
 Non usà remission
 Ròmpiur i lrazz par mud di provision
 Co' si ha pe' campagne passion vere
 E' ven l'anime nere
 Nel vedè lis fadiis ladiis al vint
 Colpe la male int.
 Jò che sint ste passion a l'ultin grad,
 Se no foss chiar vendude,
 O se il cil mi donass la libertat,
 No la oress nè plui quete nè plui crude,
 No stait vessale a mal,
 O butaress sul fuec il canochial,
 E plen di gratitudin,
 O daress un adio par simpri a Udin;
 E dai sussurs lontan,
 Ritirat a Bolzan
 Faress vite bèade:

Par sparagnà l'entrade,
 Massime co' la polente foss tropp chiare,
 Mi quistaress la spese
 Cul sgarfà come il fare simpri in te tiare:
 E in manis di chiamese
 No varess sugizion
 Di lavorà di pale e di picon,
 Di quinzà viz e di sbrojà morars,
 Di parà a bevi i bus, di saur di cene,
 E di decidi se la yachie è plene.
 'O daress bon esempi ai terenars
 Cul scalzà sù a buinore,
 E sta fintine gnott sald in te vore:
 Ma ce' zove in chëst mond a fa progezz?
 Intant diventin vici,
 E ogn' an al passe un an;
 Par chëst za che sòi san,
 Za che il destin l'è sord,
 Se no puessi là in campagne, 'o vòl te l'ort

- 5 Mart. s. Eusebio m.
 6 Mar. s. Lucio p.
 7 Joib. s. Tomas d' Acq.
 8 Vin. s. Zuan di Dio
 9 Sab. s. Franceschie Romane
 10 Dom. III. di Quar. i ss. 40 martars
 11 Lun. ss. Costantin e comp.

Ullin Quart

N fred che l' è passat l' è tel preterit;
 Chell che l' ha di vigni l' è tel futur;
 Po dires che no sòi Strolc di merit,
 Chest e' si clame lavorà al sicur.

Al' è sior Inocent

Un om di gran talent,

Di grande opinion,

Plen di criteri e plen di erudizion;

Nè ches si po nêa,

Parcè che dug lu viod e dug lu sai

Ma feveland del cur

Nissun al sa se lu ha tenar o dur;

Par ste rason al è

Cui che a l'oress vedè.

12 Mart. s. Gregori pape

13 Miar. s. Macedonio

14 Joib. s. Metilde regine

15 Vin. s. Eliodoro vescul

16 Sab. ss. Ilario e Tazian mart.

17 Dom. IV. di Quar. s. Patrizio

18 Lun. s. Anselmo ab.

19 Mart. s. Josef.

Lune Gnove

Qualchidun e' si lagne
 Pe' nev che j' è in montagne:
 Se al oress vele in plan
 J' è fas vigni doman.

UN GNUV CHIAMPANIL

'O viod che me' müir stente a campale,
 Seben che simpri e' file;
 Par chest 'o sòi dâur a consëale
 Di là par Chiampanil in qualchi vile;
 Ma a patt, eo' ocorerà,
 Che nissun nome jò püedi sunà.

- 20 Miar. s. Nicete verg.
 21 Joib. s. Benedett ab.
 22 Vin. s. Benvignut vesc.
 23 Sab. s. Feliz m.
 24 Dom. di Passion s. Gabriel Ar.
 25 Lun. Anunziazion di M. V.
 26 Mart. s. Teodoro vesc.
 27 Miar. s. Zuan Eremita conf.

Prin Quart

L'è indurmidit il vînt,
 Al è seren il cil,
 E da lontan si sint
 L'odor di Avril.
 Cui che al ha libertat
 Al saress gran minchion
 Di pendolà in citat
 In ste stagion.

LA ROSE A ROSE

Zovin, freschie, biele Rose,
 Chiò une rose
 Biele, freschie al par di te;
 Si lafè.
 Sint ce odor che mande fur...
 Al va al cur!
 Cussi e' nase par nature
 Finchè dure:
 Cussi nasistu anchie tu?...
 Dimi su!

- 28 Joib. s. Sisto III. pape
 29 Vin. s. Eustasi ab.
 30 Sab. s. Quarin m.
 31 Dom. Olive s. Amos pref.

LA ROSE A ROSE
L'odor di AVRIL
Cui che al ha libertat
Jove il Soreli a oris 5. min. 37.
Tram. a oris 6. min. 23.

AVRIL

- 1 Lun. S. s. Teodore
2 Mart. S. s. Francese di Paule
3 Miar. S. s. Abondio vesc.

LA ROSE A ROSE
L'odor di AVRIL
Cui che al ha libertat
Jove il Soreli a oris 5. min. 37.
Tram. a oris 6. min. 23.

Lune Plene

Coragio, primeverè!

Tu has paveis, rosignui, rosis e fiors,
Tu has zefirett d'aur matine e sere,
Che al va spandind odors;
Infin dei fazz tu has dutt,
Se no ti m'anchin bez come a Zorutt.

LA ROSE A ROSE
L'odor di AVRIL
Cui che al ha libertat
Jove il Soreli a oris 5. min. 37.
Tram. a oris 6. min. 23.

PICOLI

Sin a Pasche, e si viodin gran fujazzis
Pes buteghis, pes plazzis:
Cul fin di protezion,
O par altre rason,

Cui di ca cui di là
 Ses mande a regalà.
 Di fazz co' la fujazze è ben quinzade,
 Ben quete a ben jevade,
 Al è regal di fa,
 E regal di acetà.
 Ma in Udin plui di qualchi scaletir
 Al strapazze il mistir:
 Sàn di freschin. son garbis, incodidis,
 Cussi no puedin jessi digeridis.
 Picoli l'è famos;
 Lui sol sa dàì che dose che conven,
 Lui sol al ha l'inzen,
 Cun che' paste che un altri an faress une,
 Di fant capità dos.
 E po l'ha la fortune
 Che j'vègnin lizerinis,
 Simpri quetis in pont e simori buinis.
 E l'odor l'è tant suart e delicat,
 Che si spand pe' citat.
 Nè al furistir j' ocor di domandà
 Par savè là che al sta;
 Co' no l'è senze nas,
 Al va drett in buteghe a san Tomas.
 E là se l'ha bon gust, e se l'ha bez,
 Al chiate tantis sortis di colazz,
 E di chialz e di frez,
 Sparnizzaz pes scanziis e pai rebazz;
 Pastis frolis, sfueadis,

Confezz e pignocadis.
 Là simpri è qualchi siore
 Che passe rumiand une miez' ore;
 L'è simpri qualchi avar che abba nasand,
 E la finiss cul cerchià dutt di band;
 L'è simpri in strade qualchi berechin,
 O qualche benemerit citadin,
 Plen di fan e dur dur
 Che s' un chei golosezz al lasce il cur.
 Picoli tant cun dute nobiltat,
 Senza schioldassi il sanc,
 Al sta d'aur il banc;
 E al ha la qualitat.
 Di no sei interessat,
 Di molà a bon marchiât,
 Prove di fatt che alegamenti al done.
 Pandoi a la massàrie e a la parone.
 L'ha in me po gran conceett,
 Gran stime e gran rispiett:
 Doi agn daurman j' hai dat Pasche serena,
 E ogn' an mi ha regalât
 Un sujazzon come la lune plene.
 E' si viod che mi ul ben;
 E eussi mi ha preât,
 Infîn che o viv, a mantignî seren
 Ba l' uliv a l' otave: o pensarai,
 E prin mi spiegarai:
 Sedi seren o nul
 Par duquant il Frül,

Co' no 'l plu in Luleghe 'j bastarà;
E chest e' si farà.

- 4 Joib. S. s. Isidoro v.
5 Vin. S. s. Vincenz Fereri
6 Sab. S. s. Sisto I. Pp.
7 Dom. Pasche di Resurex.
8 Lun. II. Fieste s. Dionisio
9 Mart. III. Fieste s. Demetrio
10 Miar. s. Ezechie profete

Ullin Quart.

E' salte fur la buere
A fa un brutt spaurazz a primevere.

IL RICORS

Hai capit da un discors,
Che diviars scaletirs han fatt ricors.

Quintri Me' Signorie

Parcè che j' hai chiolz vie,

E hai sereditat pes plazzis

Di duquant il Friul lis lor fujazzis.

Hano voe di sintilis a laudà?

Che mes fasin cerchia.

11 Joib. s. Leon I. Pp.

12 Vin. s. Zenon vese.

- 13 Sab. s. Ermenegildo re
 14 Dom. in Albis s. Tiburzio vesc.
 15 Lun. ss. Vitor e comp. mart.
 16 Mart. s. Frutuoso vesc.
 17 Miar. s. Liberal conf.
 18 Joib. s. Perfett

Lune Gnoxe

Buinis gnovis: 'o sint che tramontan,
 Scomenzand da doman,
 L'ul tigni monde e nete l'atmosfera;
 E po sai che il soreli l'ha intenzion
 Di schialdà par abon.
 Speri che primevere
 Cumò 'j darà d'aur,
 Za che no ha scusis plu par sta ind'aur.

UEI BARATÀ MISTIR

Il mistir del pöete al è un mistir
 Che pos lu fasin ben e voluntir.
 Chell che no l'ha nature,
 A lu fas simpri mal e cun fature;
 Chell tal altri che an d'ha,
 L'ha simpri pochie vœ di lavorà:
 Cussi il pöete in ogni mud al stente
 A uadagnà chell frègul di polente;
 E jò che hai pochie vœ di fa ben,

Dentri ch'est an che ven,
 Di za che un chiampanar l' ul fa il pöete,
 'O farai il chiampanar: j' è la plui drete.

- 19 Vin. s. Apolonio m.
 20 Sab. ss. Sulp. e Serv. m.
 21 Dom. Dedicazion de s. Catedral e s. Anselmo

Soreli in Taur

- 22 Lun. ss. Soter e Cajo mart.
 23 Mart. s. Zorz cavalir
 24 Miar. Inven. dei cuarps dei ss. Canzio e c.
 25 Joib. s. Marc Evangeliste
 26 Vin. ss. Clett e c. mart.

Prin Quart.

Al mostre ploe; paraltri al scugnara
 Tignile sù fin che Zorutt l' ora.

LA MARIDAROLE

Si dà plui d' un sbregott,
 Anchemò cul pezzott,
 Che al va intor a nasà,
 E al fevele a dreture di sposà.
 Un di chesg al è il fi di sior Nadal:
 L' ha finit quindis agn ch'est carneval,
 L' ha mestri in chiasse, in dutt l' è contentat,

Custodit, figotat ;
 Al ha fate la Tiarze l'an passat ...
 In cumò l'è d'aur a fa la Quarte,
 Po l'ul sposà la fie di siore Marte.

27 Sab. s. Pelegrin Lazios

28 Dom. s. Feliz da Simar

29 Lun. s. Pieri martar

30 Mart. s. Catarine di Siene

Gr
 A
 A
 S
 E
 In

Dug
 V
 C
 D
 M
 C

Jeve il Soreli a oris 4 min. 38

Tramonte a oris 7 min. 2.

1 Miar. ss. Filip e Jacun Ap.

2 Joib. s. Atanasio vesc.

Lune Plene

Gran nui in moviment

A levant e a ponent:

Ad onor de stagion

Sintarin qualchi ton,

E po si finarà

In chell mud che nissun se sta a spietà.

IL MONUMENT

Dug stupissin che un ciart cavalarizz

Vebi vut il caprizz,

Cui dis par pompe e cui par sentiment,

Di fai fa al so chiavall un monument,

Ma un monument di luss.

Ce maraveis! no e 'l fasino a tang muss?

- 3 Vin. Invenzion di S. Cros
- 4 Sab. s. Moniche vedue
- 5 Dom. s. Pio V. Pp. s. e Gotard
- 6 Lun. s. Zuan Ap.
- 7 Mart. s. Stanislao vesc.
- 8 Miar. Aparizion di s. Michel
- 9 Joib. s. Gregori Naz.

Ullin Quart

Sintit un miò progett,
 Che uei sperà che al sedi ben accett.
 Senze che dutt l'istat
 'O vei di matea
 Cul sta ogni qual tratt a tempestà,
 Mi saress di major comoditat
 Di dàuise uè duquante t' une volte,
 Tan' ben che chiape dute la raccolte.

L. MIEL MASSARS

Bisugne che doman,
 C' un par di testimonis;
 'O sbrisci jù a Bolzan.
 Hai da fa cun massars che son demonis:
 La uelin a mud lor,
 Han in asse il fator,
 No contin il paron,
 E làscin il teren in abandon.

L'è timp che 'o viarzi i voi: hai decretat
Di dăur comiāt.

- 10 Vin. s. Antonin.
11 Sab. s. Mamerto vesc.
12 Dom. ss. Nerio e comp. mart.
13 Lun. s. Sigismond. Rogaz.
14 Mart. s. Bonifaci mart. Rogaz.
15 Miar. ss. Torquato e comp. mart. Rogaz.
16 Joib. Ascension del Signor
17 Vin. s. Massime verg.
18 Sab. s. Venanzio mart.

Lune Gnove

I formenz, i sortures, i bosc. i praz;
Lis plantis, i rival
Han bisugne un tantin di sei sborfaz;
E jò ju sborfarai.

UN ECLISS

Sior Tomas de Martine al ha pensat,

L'ultin del mes, es dis dopo misdi,

A spesis sos, cun gran formalitat,

Di dănus un ecliss.

'O vedarin la lune a compari,

Flene, che si capiss,

E a chialassi tel spicli.

Cuviarte dal soreli.
 Soi stuff di chesg sporchezz;
 Al è finit il timp dei morosezz,
 Dug doi son viei e mazz,
 E 'o stupiss di Martine che ur dà brazz.

- 19 Dom. s. Pieri Celestin
 20 Lun. s. Bernardin di Siene
 21 Mart. s. Venanzio mart.

Soreli in Gemini

- 22 Miar. s. Ubald vesc.
 23 Joib. s. Pasqual Bailon.
 24 Vin. s. Servili mart.
 25 Sab. s. Gregori Pp.

Filie di ueli

Prin Quart

I cavalirs e' dan buine speranze,
 E fin a chest moment han fuec che ur vanze.

UN MIÒ RIVAL

Al zure un di Percut.
 Che si piche di jessi miò rival,
 Stant in piazze a Pavie di ve vidut
 Dutt il Bosc del Mantiell cul canochial.
 Cui sa ce canochial che al ere chell,
 E ce bosc di Mantiell.

- 26 Dom. *Lis Pentecostis* e s. Filipp
 27 Lun. *II. Fieste* e s. Marie Madalene
 28 Mart. s. German vesc.
 29 Miar. s. Massimo vesc. *Timp.*
 30 Joib. s. Feliz Pp. e s. Ferdinand re
 31 Vin. ss. Cancian e comp. *Timp.*

JUGN

*Jave il Soreli a oris 4. min. 19.**Tram. a oris 7. min. 41.*

Sab, b, Jacum Salamonio

*Tempo**Lune Plene*

Coragio, bigatirs,

La stagion e' va ben pai-cavalirs;

Bensi sul là a filà

Chiatares qualchi vachie; ma si sa,

Däur esperiment,

Che in vachie la finiss un dis par cent;

Sior Toni Foramitt

Possident di Viscon uè vott mi ha scritt,

Che l'è di cheste istesse opiuon;

E come dletant, mi ha sigurat

Che l'è un mond oblëat

Al metodo di Fresc; che i possidenz

Si chiataran contenz

Se 'j tegnaran däur...

Pechiat che qualchidun no 'l vebi cur!

Sior Toni benedett,

Lu dis e lu promett,

Dentri ches mes, 'o ven,

Che nissun diaul mi ten,

A sta cun je une sere.

Jò sòi om a la viere

Nemi de l' etichete:

Une cene a la selete

C' un par di polezz rosg e del vin bon,

E po il so brav liron;

E zan e zin e zon ...

Cu l' Agent Comunal

Sior Checo Seraval,

Da püars antiquaris,

A lis sos bigataris

Olin spacàur il pèvar fin a di...

Che lasci intric a mi.

2 Dom. SS. Trinitat e s. Erasmo.

3 Lun. ss. Pregent. e Laur. mart.

4 Mart. s. Quirin vesc. mart.

5 Miàr. s. Francesc Caraciolo

6 Joib. Corpus Domini e il b. Bertrand

7 Vin. s. Norbert vesc.

8 Sab. s. Massimin vesc.

Ultin Quart.

Soi uarb da poc in ca
 No viod da chi a culà;
 Cussi no sai tan' ben
 Se al sei nul o seren.

La fie di sior Ambros
 Co' tind ai cavalirs,
 No pense di moros,
 Nè dei siei lavorirs,
 Ma sta simpri impegnade
 Duquante la zornade.
 Chest an ju veve bieì;
 Ma sei ce' che si sei,
 Cumò a 'j van in vachie,
 E un ciart dotor Triachie
 J' ha fatt capì che al è mal di pià,
 E je è corude a fasilu inestà.

- 9 Dom. ss. Prin e Felician
 10 Lun. s. Margarite regine
 11 Mart. s. Barnabe Ap.
 12 Miar. s. Zuan di s. Facond
 13 Joib. s. Antoni di Padue
 14 Vin. s. Basili Magno
 15 Sab. ss. Vit e Modest mart.
 16 Dom. ss. Feliz e Fortunat mart.

Lune Gnove

Il forment l'è palomp,
 E il timp prest e' si romp:
 Il manco mal par no'
 Se l'ha di plovi, che al plovi cumò,
 E no sul seselà;
 Baste che no 'j saltass di tempestà.

UN ALTRI ECLISS

Tan' ben che il strolc Casamia l'è muart,
 Dirai senza riguard
 Che l'ere un impostor;
 Nè sai capi cimud che tang di lor
 Tignivin par sicur
 Chell che lui prediseve del futur.
 Il Casamia l'è muart; ma oleso crodi
 Che mi è tochiat di viodi
 Un altri Casamia dat fur ches an
 Da un genio Venezian.
 'O uei sperà che al sepi fassi oncr
 Plui del so antecessor.
 Intant par acquistassi opin'ion
 Lui belsol par famos si è intitolat,
 E in ches 'j dòl rason,
 Parcè che al vincheun del mes passat
 Nus ha dat un ecliss di raritat.

17 Lun. ss. Civiche e Mosche v. mart.

18 Mart. b. Gregori Barbarigo vesc. c.

19 Miar. s. Nazari vesc. conf.

20 Joib. s. Zuan Falconieri

21 Vin. s. Luigi Gonzaghe

Soreli in Cancar. Istat

22 Sab. s. Paulin vesc.

23 Dom. Sacri Cur di Gesù

Prin Quart

Al è un calor di fur de l' ordenari;

Ma in ste stagion il chiald l' è necessari.

UN GOBO

Tang e' no-rivin, ma orèssin rivà:

Sintit mo cheste ca.

Un butegar in tun baril al veve

De cole caravele che al vendeve,

E il baril l' ere al fin:

Capite un marangon gobo e nanin,

Al ul comprà de cole caravele,

L' ul scielzi la plui biele,

Al si mett a sgarfà cul chiaf in jù

E al sbrisce tel baril cui pis in sù:

E' passàvin in che'l doi fantazzez

Che la tiràrin fur par i sghirezz;

Ma se foss passat jò
Al saress li anchemò.

- 24 Lun. Nativitat di s. Zuan Batiste
25 Mart. s. Gulielmo ab.
26 Mar. ss. Zuan e Pauli mart.
27 Joib. s. Vigili v. m.
28 Vin. s. Leon II. Pp. *Filie di uoti*
29 Sab. ss. Pieri e Pauli Ap.
30 Dom. Comemorazion di s. Pauli

Lune Plene

Viod il soreli stracc
Che al va a durmì tël sacc;
Viod la lune a jevà
E fra i nui a cucà;
Sirocc al ha-la smare...
La conseguenze è clare,
Si po' tirale soi;
No ocor di jessi in doi.

UN ALTRI GOBO

Si nase a la lontane
Ea vanitat umane.
Un gobo pitinin,
Come chell che hai sorat culi vicin,
Al lè da un chialiar

Par comprassi stivai,
 E 'j domandà ce' che l' oleve al par.
 Mici che 'o puess 'o farai,
 Il chialiar respuindè
 Cu la so poligane;
 Un altri mi daress mieze sovrane,
 Ma tratansi che je
 Ha il pid tan' pitinin
 E' mi darà un zechin.
 Il gobo inviperit
 Al salte sù: se 'o hai pizzul il pid
 Ce' impuàrtial a nissun!
 O uei pajà i stivai tanche ognidun.

1 L
 2 M
 3 M
 4 J
 5 V
 6 S
 7 L
 8 L

Jò
 Ma
 C
 Ve

LUI

Jeve il Soreli a oris 4. min. 12.

Tramonte a oris 7 min. 43.

- 1 Lun. s. Aron
- 2 Mart. Visitazion di M. V.
- 3 Miar. ss. Trifon e comp. mart.
- 4 Joib. s. Uduri vesc.
- 5 Vin. s. Domizian mart.
- 6 Sab. s. Isaie profete
- 7 Dom. s. Benedett XI Pp.
- 8 Lun. s. Elisabete regine

Ultin Quart

Jò no hai superstizion,
 Ma sòi d'opinïon
 Che di duquant chest timp indiaolat
 Vein colpe chei doi gobos che hai tacat.

IL COGO ARCHITETT

Sior Zuan, che al è nuvizz,
 L' ha fatt un fabricon
 Par lug di abitazion:
 Disin che al è un pastizz.
 No mi dòì maravee;
 Il dissen l'è del cogo di famee.

9 Mart. ss. Acazio e comp. mart.

10 Mar. ss. 7 Fradis mart.

11 Joib. s. Pio I Pp.

12 Vin. ss. *Ermacore e Fortunat mart.*

13 Sab. s. Anaclett Pp.

14 Dom. s. Bonaventure vesc.

15 Lun. s. Enri conf.

Lune Gnore

Sòi d'aur a combinà
 Che chest quart vei di schialdà:
 Za no ocor tante bräure,
 Al è chiald di so nature.

Sior Pieri Zacarie di Triest

Al è il gran om di sest,
 Di chei che par Pami si butin sur,
 E la fasin di cur.

Lui di so volontat,
 Senze jessi frëat,
 E' mi ha fatt un sessante associàz,
 E chell che l'è plui biell me j' ha pajaz.
 'O sai che chest marchiàt al ven a Udin,
 Cussì par no manchiàt di gratitudin
 'O lu invidi a gustà
 Da chell amì che al sa.

- 16 Mart. La B. V. del Carmini
 17 Miar. s. Marine verg.
 18 Joib. s. Sinforose mart.
 19 Vin. s. Vincenz di Paule
 20 Sab. s. Jeroni Emilian
 21 Dom. SS. Redentor e s. Prassede

Soreli in Leon

- 22 Lun. s. Marie Madalene

Prin Quart

Si tache a brontolà:
 Volte ca, volte là...
 L'è un timp iresolut,
 Che al va prest a sbrocassi in qualchi mud.

Se il cil me l'ul concedi,
 Miò fi fra tre quatr' agn al sará miedi;

Ma sòi tan' fortunat
Che a chell timp no sarà nissun malat.

23 Mart. s. Apolinar vesc.

24 Miar. s. Cristine verg. mart.

25 Joib. s. Jacun Ap. e s. Cristofol

LIS VILIIS

Cun dug i ding pustizz siore Petronie
E' fas la vilie di sante Polonie;
La femine di Alvisè,
Par conservà la viste,
Fas che di sante Lucie, e no si vise
Che j' ha giavaz i voi un oculiste;
E, *mutatis mutandis*,
A condizion egual in altris bandis,
E fas che di sant' Agate Susane;
E finalmentri une brute vedrane
Uè fas che di sant' Ane.

26 Vin. s. Ane mari di M. V.

27 Sab. s. Pantaleon mart.

28 Dom. ss. Nasar e comp. mart.

29 Lun. s. Marte verg.

Lune Plene

J' è bisugne di plöe: e' vegnarà;
Ma par ch'est quart la vin di sospirà.

UNE NUVIZZE

La Nuvizze è tegnose,
 La nuvizze ha la gose,
 La nuvizze è pelose,
 La nuvizze è golose,
 La nuvizze è grintose,
 La nuvizze j' è mate glorïose,
 La nuvizze è cragnose
 Sott e parsore sporchie corognose,
 La nuvizze è vojose,
 Ma fas la strenëose,
 La nuvizze è curiose,
 Dulinziöse, estrose:
 Po la nuvizze è zuete,
 'J manchie une polpete,
 E' jè un poc spalete,
 Ha muse di säete,
 S' imblachie, si shelete,
 J' è chitine e civete,
 No pense di chiar quete,
 No 'n dis une di drete,
 E pies di done Bete,
 In dutt mett la pezzete;
 Se almanco foss secrete!
 Ma e' tochie la trombete...

Cui ise ste maladete?
 Domande une polzete,
 Cun tang meriz che ha,
 Cui diavol la pò sposà!
 Cui che è nissun lu sa,
 Nissun lu savarà,
 Ma stant che ha ce' contà,
 Doman si sposarà.
 Ce' ocor di chiacarà!
 Chell che la chiolarà
 Varàel il so cefà?
 Lui sol si sbrigarà.

30 Mart. ss. Abdon e Sen. mart.

31 Mar. s. Ignazio Lojole

AGOST

Jewe il. Soreli a oris 4. m. 40.

Tram. a oris 7. m. 20.

- 1 Joib s. Pieri in Vinc.
- 2 Vin. s. Bernard ab. d. *Il Perdon d' Assisi*
- 3 Sab. Invenzion di s. Stiefin
- 4 Dom. s. Domeni conf.
- 5 Lun. La B. V. de Nev
- 6 Mart. Trasfigurazion del Signor
- 7 Miar. s. Gaetan Tiene

Ultin Quart.

E' nus mostre la plœ, ma di band:

E' vegnarà, ma no poress di quant.

LA ME' VITE DI CITAT

Uei contentà sior Meni,

Che mi domande ce vite che 'o menia

Mi svei al pont des siett:

'O tiri il campanell;

'O domandi se il timp l'è brutt o biell;

'O scalzi su e 'o fas la töelett.
 Es vott 'o salti fur,
 Vòi in plazze a fa la spese
 Cu la livree d'aur
 In bragon curt e in m'aniis di chiamese.
 Palpi ca, palpi là ...
 Mi mett a contratà ...
 No uelin baratà ...
 Ma sint a bati nuv, cor a l' ufizi;
 Mi tachin la chiavezze,
 E fin es quatri 'o fas il miò servizi.
 Par no là in debolezze,
 'O bev di tratt in tratt
 Qualchi caffè cul latt,
 'O tochi i miei pandoi,
 E 'o fas spari la ceste sott i voi.
 Vòi in taule plen di fam;
 Par uzzà l' ap'etit,
 Scomenzi cul salam;
 Mignestre, less e fritt,
 Un rost, robe di latt,
 Del pastizz di patatis,
 E infin qualchi platt matt.
 No dopri mai possade,
 'O mangi cu lis zatis,
 Mi n'eti in te velade,
 'O bev in comunele
 Tel crepp o in te scudiele,
 E par pospast rosei qualchi crustin,

E chiuchi a sors plui d' un boccal di vin;
 E cussi tarocand cu la famee
 Mi piard su la chiadree.
 La me' femine intant
 Non olse a tirà il stat, sta cucchie' cucchie,
 E par no sta di band,
 O che file o che guchie,
 O 'e fas pavers di spali,
 O mi pare lis moschis cul panali.
 Co' hai pisulat miez' ore
 'O sclapi lens, o ben che zuei da more
 Cun me' muir o cun qualchi altre siore.
 Po fas il stat di casse;
 Me giold a contà bez fin che al ven scur:
 Co ju hai mituz in tasse,
 Siari il scrign e vòl fur.
 E lontan dai sussurs,
 O vòl vie pendoland ator i murs:
 Là 'o viod qualchi misteri,
 Qualchi amor solitari...
 Argomenz pal lunari.
 Finalmentri mi tiri in marchiavieri:
 No poress di parcè,
 Entri in qualchi cafè.
 Amant del mitologic e pöete,
 Domandi la gazete....
 La lei un rimbambit,
 Che co' ben al ha lett no l'ha capit.
 Intant che stoi a spietà

Mi tachi cun tre quatri a mormora,
 Si fas i pulz e' borse di sior Toni,
 Si fevele des cuchis di Semproni,
 Del luss di siore Bete,
 De borie di Zanete,
 Des lunis di Bastian,
 De lenghe di sior Zuan,
 Des fuginis di Nene,
 De sporchiarie d' Irene,
 Dei gusg di sior Second,
 De massarie del Cont,
 Del servitor di Tine,
 Del chian di Meneghine,
 De' musse di Nadal,
 De vachie di Pasqual,
 Di un marchiadant falit,
 Di un altri a mal partit,
 Ma è pronte la Gazzete:
 Mi baste une scorete.
 A miezz sòi stuf e stracc;
 Haf spandut il tabacc,
 Mi gote il nas, sòi senze fazzolett,
 Cor a chiasse biell selett.
 In dutt o' sòi precis,
 E in ogni mud sòi simpri a chiasse es dis,
 D' unviar o' dispeccoli,
 O che grati brüade,
 D' istat o' mi tomboli,
 E o' chiapi la rosades.

Conti i petegolezz dei tims passaz,
 'O taconi i bragons se son slambraz,
 'O sborsini i stivai,
 Neti il pipul de lum, stizzi il paver,
 E 'o distrighi qualche altri tananai.
 Par consüett vôi a durmi lizer;
 Ma tant e tant co' è ore di cenà
 'O no mi fas frëa.
 'O mangi un polezz rost,
 Tanche no l' stei diband il menerost,
 Dos fetis di ossocoll,
 E un bocon di formadi del Tiroll;
 'O bev vin di chell bonu
 A seconde de set e de stagion.
 Cenat, 'o che vôi a l' arie,
 O ben in luminarie;
 Smiri cul canochial,
 'O scriv sul fatt il protocoll verbal,
 Che al serv di document
 Par chei bufons che no uelin saven.
 A miezegnott vôi in jett:
 D' istat dopri il sofflett,
 D' unviar il schialdajett;
 'O cir se qualchidun
 Al foss par sorte in chiamare squindut,
 Mi dispoi t' un minut,
 Chiazzì la borse sott il chiavezzal,
 E distudi il feral.
 In tant che ven la siun.

'O pensi ai miei massars,
 A fa plantà morars,
 A ingrumà rudinazz
 Cul sdrumà il miò palazz,
 A nudri vachis, tignì cavalirs,
 E buine razze di chiavai intirs,
 Di pinsir in pinsir, di chiamp ia chiamp
 E' mi si svee la fantasie t' un lamp,
 Di man in man che i viars mi saltin fur,
 A taston 'o ju vòl scrivind sul mur.
 Un pinsir sbochie l' altri dänman
 Ma è ca la siun, vòl a chiatà doman
 E co' hai pïat siun bon
 Puedin sbarà un canon,
 Puedin bati il tambur,
 Che no mi svei sicur;
 Che se di quand in quand
 'O mi vòl insumiand,
 No ocor di matèa,
 Baste sei pronz a dami di mangià.
 In sume sòi nassut
 Par sta plen e passut,
 Par gioldi, par là a spass, par fa alt e bass,
 Par dispensà co' ocor seren e nal,
 E par tignì in dovè chei del Frül.

8 Joib. ss. Ciriaco e comp. mart.

9 Vin. s. Roman mart.

10 Sab. s. Laurinz mart.

- 11 Dom. ss. Tiburzio e Susane
 12 Lun. s. Clare verg.
 13 Mart. ss. Ipolito e Cassian mart.
 14 Miar. s. Eusebio conf. *Vilie di ueli*

Lune Gnove

‘O vied che di nui penz
 Del cil è son folchiaz j’apartamenz;
 ‘O sint sirocc pe’ nape a businà,
 Sint il giall a chiantà,
 La rane a sgrasajà:
 Furlans, la ploe è ca.

LA GAZZETE

Di stuartis e di dretis
 Nus iufenochin su’ chestis Gazzetis:
 Sintit mo ce’ che hai lett
 L’altre sere bevind un caffè sclett:
 Par prime novitat — Un muss che al svole —
 Un princip che al pendole —
 Une necrologie
 A un galantom che l’ha fate la spie —
 Un uarb del Portogall
 Chiate un fiar di chiavall —
 Spiètin a Moschie il balon sul brazzal,
 E a Londre pèstin aghe te ‘l mortal —
 Une strade di fiar par là te lune —

Un' ochie fas fortune —
 Progett di sechià il mar,
 E anchie qualchi altri afar,
 Ne l' Appendice: Seconde edizion
 De tremende question,
 Se i crozz e' vebin ding,
 E se ogn' om al cognoss i sici paring —
 Disertazion sul l' inzen di Pitacc —
 Une chiasse di vendi, e un giatt tel sacc —
 Locande di fità,
 No si capiss dulà —
 Un' aste volontarie,
 E i gran chischei par arie —
 Gran tombule in zardin,
 La cartele un florin —
 L' Opere fas furors,
 Son par crepà di fan i sunadors —
 Patine pai stivai e pai chiavei —
 Un elisir par no diventà vici —
 Cirott par onzi i cai,
 E un altri tananai —
 Cinc bieci numars del lott, e Lotarie
 Di mieze l' Ongiarie —
 Fra siors e fra splantaz,
 Cent furistirs partiz, e cent rivaz —
 Dodis e' son i muarz,
 E fra chesg nome quatri di bastarz —
 Esposizion... Ma basterà cussi:
 Da chestis novitaz podes capi

71
Ce' che sei la Gazzete ...
J' è sul fa del Lunari del pöete.

- 15 Joib. Assunzion di M. V.
16 Vin. s. Rocc. e s. Giacint
27 Sab. s. Setim mart.
18 Dom. s. Agapit mart.
19 Lun. s. Ludovi vesc. conf.
20 Mart. s. Bernard dotor.

Prin Quart

O viod che ponent
L' incrose lis ceis,
Sirocc t' un moment
Al tire su i sfucis;
In buine armonie
Han fatt metadie,
E ingrumin daurman
Dei nui par doman.
La tiare sböente,
La blave è biell strepte,
Cristians e nemai
No puedin plui sta;
Ma a fuarze di dai
La ploe vegnarà.

Chest mes e' va poc ben par sior Nadal;
L' ha lis moroidis e la predial:



Piin di miezz la salut e l' interess,
 Dug doi lu sèchin in chell lug istess.

21 Miar. ss. Donat e comp. mart.

Soreli in Vergin

22 Joib. ss. Timoteo e comp. mart.

23 Vin. s. Filipp Benizio

24 Sab. s. Bortolomio Ap.

25 Dom. s. Ludovi re

26 Lun. s. Zefirin Pp. mart.

27 Mart. s. Josef Calassanzio

28 Miar. s. Agostin vese. conf.

Lune Plene

L' ul fa ploe: nè la oles; e jo biell prest
 Us implanti a mes s'esis l' are celest.

LIS CHIAMPANIS

O sint par general opinion

Che lis champanis cun chell lor diadon:

Sturnissin muarz e vis

E no lascin capi chell che si dis.

Par ches un om di afars,

Che l' odie cordialmentri

Chiampanis, champanars

E champanj, cun dutt ce' che l' è dentri.

Fra sis mes al promett
 Di falis pröibi cun un decrett.
 E fa bandi i batogs no 'l saress mior:
 Son colpe nome lor:

- 29 Joib. Decolazion di s. Zuan Battiste
 30 Vin. s. Rose da Lime verg.
 31 Sab. s. Raimond Nonat

La me' chianive è viarte,
 Anzi j' è senze puarte.
 Ustirs, se oles comprà
 No l' è timp di spietà.

SETEMBAR

Jève il Soreli a oris 5. m. 28.

Tram. a oris 6. m. 32.

- 1 Dom. B. V. de Cinture e s. Egidi
- 2 Lun. s. Stiefin re
- 3 Mart. ss. Eufemie e comp. mart.
- 4 Miar. s. Moisé prof.
- 5 Joib. s. Lurinz Giustinian

Ultin Quart

Ploe o seren che al sei,
No sai ce? che al è miei:
Paraltti pensand ben,
Pluitost che ploe, seren.

OCHIAI

Furlans, mi ocoreress un par di ochiai
Di chei di prime viste.
Si 'n spind e no si 'n quiste,
Sòi senza capital,
E no mi 'n reste mai.

Par ches vares a chiar,
Che qualchi uarb mi 'n regalass un par.

- 6 Vin. s. Denel prof.
7 Sab. Anastasio mart.
8 Dom. Nativitat di M. V.
9 Lun. s. Gorgonio mart.
10 Mart. s. Nicole da Tolentin
11 Miar. ss. Proto e Giacint
12 Joib. s. Josef Calassan.

Lune Gnove

La lune che si scree
E j'è une maravee;
J'è buine, j'è quiete
Ce lune benedete!
Cui sa cul timp a là
Ce che deventarà?

Chell tal che oless proviodi a bon marchiat
Istromenz tant di quarde che di flat,
Al è invidat a San Zorz di Nojar
Dulà che an chiatarà plen un solar.

- 13 Vin ss. 7 Dormienz
14 Sab. Esaltazion di s. Cros
15 Dom. SS. Nom di M. V.
16 Lun. s. Cornelio mart.

- 17 Mar. Lis Stimatis di s. Francese
 18 Miar. s. Josef di Coperta *Timporis*
 19 Joib. ss. Zenar e comp. mart.

Prin Quart

E' si jeve a sirecc un grum di nul;
 Tramontan e' lu cuche, 'j dà dāur
 E lu puarte t' un lamp sur del Friul:
 Reste seren il cil e l'ajar pur.

Son agns, che un sior al smire
 Par che il so nom sei in qualchi lùg stampat:
 Eco il moment: l'uscir al fas la tire
 Par puartai vie dutt chell ch' i' ha pignorat;
 Si farà l'aste, e a la plui maladete
 Fra doi mes al larà su la Gazzete.

- 20 Vin. ss. Eustachio e comp. *Timporis*
 21 Sab. s. Matie Ap. *Timporis*

Soreli in Lire. Autunn

- 22 Dom. I Dolers di M. V.
 23 Lun. s. Lino Pp. mart.
 24 Mart. La B. V. de Mercede
 25 Miar. s. Gerard Sagredo
 26 Joib. ss. Ciprian e Justinian mart.
 27 Vin. ss. Cosmo e Damian

Lune Plene

3O sòi intrigat l' istess che i pulz te stopo:
 Viod il nul che s' ingrope,
 Sint i vinz da lontan
 Vojos di rompi fur ...
 Ma è la Sagre a Bolzan, e jò ten dur.

LA SAGRE DI BOLZAN

Come il solit doman

Varin Sagre a Bolzan.

'O sint che si faran des novitaz

E spetacui di plui dei agns passaz:

Si molaran plui corpos che fusetis;

Il Muini al metarà su lis moschetis;

Viodarin Sfilgoi in veladon;

E cu la barbe fin a l' ombrizzon;

Un Gobo, che l' è drett,

L' ha di scrèa un batell par pontepett,

E i stivai cui trombins Jacun Cinein.

Uè pe' strade di fïar

L' è rivat il brëar;

Capitarà in cariole il prin violin;

Plui tard cul valisott

Al rivarà un fagott;

Si spietin doi schialars

Di Trombons e di Quars,

E jù pal Nadison
 Un bastiment di peule pal Liron:
 L' Organo, l' Organiste,
 Cu la Prime Coriste
 E chell de Blanchie-rosse,
 Duquang in tune cosse.
 L' Opere larà in scene
 Ste sere dopo cene.
 Il prin spartit sarà:
La Vachie cul Vidiell:
 Peraulis del Chiargnell,
 Musiche no si sa:
 Vegnarà dal Cador
 Un Chialzumitt dotor,
 Che comé diletant,
 Al spadará di band,
 E al farà qualchi music sul moment.
 Pes parz di sentiment.
 Dopo larà su il Ball de l' Implanton:
 Diretor e impresari Pezzarin
 E qualchi altri cun lui che al ha morbin...
 Ma leit il cartelon.
 Se i progezz vadin ben, a mieze gnott
 Al bruserà il pajon qualchi sbregott;
 Su la plazze dei siors e del ledam
 E' si dispensarà pan e salem
 Cussi la sabadine
 E' durarà fin a doman matine.
 Intant l' è dutt Bolzan in confusion;

Vent o no' vent, doman si ha di mangià:

Tiraz su in comedon

E' si metin duquang a tarmenà.

Viod un tropp di frutazz

A strascinà pe' vile i chiadenazz;

'O viod plene la grave di chialdirs,

Di taulis, tajarolis e täirs;

Viod polzetis che làvin e che frein,

E fra lor si consein

Cimud che han di visti

Par podè dà tel voli e compari.

Viod paronis che fasin di massàriis:

Si puarte l' aghe a chiàriis,

Si rassin lir panàriis,

Si raspin su bujazzis,

Si mett ueli te lum,

Si grate pal pistum,

Si prepare il pestat,

Lis jarbis pal stofat,

Si tire il quell al giall e a la gialine,

Si distrighin lis voris di cusine:

E' si spachin blanchetis,

E' si provin goletis,

Si chiale se lis scarpis van pulit

E se fasin biell pid;

E se par quant è si sa,

E' si prove dutt chell che si ul scrèa.

Polonie si petene; Catarine

Fas la strezze a Justine;

Sese scrofade in pueste di sorelin o vent
 E' si chiale tel speli;
 Lucie si sliche; Mie fas i rizzozz;
 Rose squind i pezzozz;
 Menie si lave cu l' aghe di pozz;
 Madalene e Driane
 Scûrtin une pedane,
 E insomp l' ort Margarite
 E' si slarge une vite.
 E intant i zovins del chiapiell in banda
 Dispènsin del basile e de levande;
 Capàrin balarinis,
 E scièlzin lis plui buinis,
 Chè doman sul brèar
 E' uelin fant un par.
 Paraltri anchie Zorutt,
 Come prin possident,
 No usat a tigni strent,
 Al dovarà doman fa un po' di dutt;
 Spieti siors a gustà,
 E crod che soin chiesg ca:
 I Fachins di Dogane,
 Quatri scortèadors,
 Sis pòetis e un tropp di professors:
 Dute int che no patiss di stomeganè.
 Ur darai un bon past
 Senze luss, senze fast,
 Dutt di robe massizze e robe fine,
 Quete a la casaline:

'O bevarin vin pur,
 L' aghe starà di fur,
 Dirin la barzaletè,
 Trussarin ogni tant la bocaletè,
 Varin che' libertat
 Che no si ha in citat:
 Ce' valial aur e arint
 Co' no j' è libertat e baine int!
 Furlaus, o vedes ben, hai il miò cefà,
 No puess piardimi plui a chiacarà;
 Che se qualche altri ami
 L' oress fale doman in chiasè me',
 Baste che al rivi prime di misdl,
 Al mi farà un plasè:
 Cussi dopo funzion
 Al podarà vedè la procission
 Cun bande nazional,
 Cui terenars devant dug cul feral,
 E il Cursor comunel discolz e in guanz,
 Fait cont sul gust dei cavalirs eranz.
 Sai che passe parsott i miei balcon,
 E 'o ten pronz i blèons;
 Anzi di cheste strade
 'O fas invit es damis de' contrade
 Di onorà chiasè me'
 Dulà che han dutt il comud di vedè;
 Che se te confusion
 Al restass qualchidun senze balcon,

Se al varà voe di vent,
J' al farai sul moment.

28 Sab. s. Venceslao mart.

29 Dom. Dedicaçion di s. Michel Arc.

30 Lun. s. Jeroni conf.

Mi sòi dismentëat di anunzià

Che chest mes a Bolzaa

E' ehiadevin dos Sagris d'aurman;

Cumò po si è d'aur a combinà

Che vei di jessi sagre ogni vott dis.

La miei che si po fa

Par divertì j' amis,

Par fa sta ben i ustirs e i sunadors.

E par mangià da siors.

OTUBAR

Jeve il Soreli a oris 6. min. 11.

Tram. a oris 3. min. 49.

- 1 Mart. s. Remigio vese.
- 2 Miar. I ss. Agnui Cust.
- 3 Joib. s. Tomas di Vilegnove
- 4 Vin. s. Francese d' Assisi
- 5 Sab. ss. Placid e comp. mart.

Ultin Quart

La matine a buinore e sore sere
 E' zire un' arïete
 Che nus requarde che' di primerere;
 Ma cun datt chest tant il soreli ij pete.

Us hai ditt ca di ca
 Che sòi disfortunat,
 Che co' miò fî si sarâ dotorat
 Nissun s' innmalarà:
 Par fa servizi a mi
 S' innmalarà po almance qualche ami.

- 6 *Dom.* B. V. del Rosari e s. Brunon
 7 Lun. s. Justine verg. e mart.
 8 Mart. s. Brigide vedue
 9 Miar. ss. Dionisi e comp. mart.
 10 Joib. ss. Geron e comp. mart.
 11 Vin. s. Marc Pp.
 12 Sab. s. Fedel vesc. mart. *Lune Gno*
 13 *Dom.* Maternitat di M. V. e s. Eduard
 14 Lun. s. Calisto Pp.
 15 Mart. s. Teresie verg.
 16 Miar. s. Francesc Borgie conf.
 17 Joib. s. Eduvigie regine
 18 Vin. s. Luche Evangeliste *Prin Quart*
 19 Sab. s. Pieri d' Alcantar
 20 *Dom.* La Puritat di M. V.
 21 Lun. s. Ilari

Soreli in Scorpion

- 22 Mart. s. Emidio vesc.
 23 Miar. s. Zuan di Capistran
 24 Joib. s. Feliz vesc.
 25 Vin. ss. Crispin e Crispinian
 26 Sab. s. Evaristo Pp.

Lune Plene

1. è fred da qualche di,
 O che mi pâr a mi;
 Paraltri poress sei el este rason;
 Il soreli becat dal Scorpion

Al va piardind la suarze, e par sicur
Infintine un altri an no 'j torne fur.

UN CHIOSSUL

Vlars un' ore di gnott,
"O crod domenie vott,
Reut Bolzan si vedè
Un ciart chiossul par ajar a lusi.
Ce robe che foss che?
Nissun saveve di,
Nocate che a Bolzan
Sèda di chei che san.
I bogns parons de vile,
Lis feminis de file,
Chialansi cun stupor un l' altri in fазze,
S' ingrumin su la plазze.
Al nass un batibui:
Il chiossul e' si sbasse simpri plui;
Sèond che al va caland
Al mande plui lusor
E al si produs plui grand;
L' è tanche un sbotedor!
Ticc tacc in tun moment
Si spand teror spavent.
"O viod chei bogns parons
Cun tang di lagrimons,
Contriz e umiliaz
A tignì sù lis mans;

Sint feminis, sint chians
 A urlà come spirtaz,
 Sint chiocs a blestemà,
 Sint fruzz a ciulà.
 Al è ca il fue del cil!
 L'è a ual del champanil!
 Usgnott, finiss il mond,
 Larin a rindi cont:
Mæa culpa ... Miserere ...
 Son dug mudaz di ciere,
 E' pàrin fazz di cere,
 Han biell sjaraz i voi,
 Si racomandin l'anime belsoi.
 Ma chest chiossul del cil
 La finiss cul colà tel miò curtil.
 La int e' cor in tropp,
 Son dug ator t' un gropp ...
 Ce' isal? al è un balon! ...
 Bièle combinazion!
 'O vevi dutt il rest,
 Mi capite anchie chest.

- 27 Dom. s. Frumenz vesc. conf.
 28 Lun. ss. Simon e Jude Ap.
 29 Mart. s. Eusebio vesc.
 30 Miar. b. Benvignude Bojani
 31 Joib. s. Wolfango re

NOVEMBAR

Jève il Soreli a oris 6. min. 38.

Tramonte u oris 5. min. 2.

1 *Vin. Ogni Sant*

2 *Sab. Comemorazien dei Muarz*

3 *Dom. s. Ubert resc.*

Ultin Quart

L'è un piezz che no l' ha plotz

E al scomenze a gotà;

'O vedares ste gnott

Cimud che al plovarà!

EL RITRATT

'O sòi diventat matt

Par ridusi il Chiargnell

A lassami che 'o fasi il so ritratt;

Par me saress stat miei copà un parciell.

Chiatanlu risolut

'O lu hai ben passut,

E si ha lassat fa in pas l' operazion.

L' hai piturat jò sol,

E za s' intind, cul scol.

- 4 Lun. s. Carlo Boromeo vesc. conf.
 5 Mart. s. Zacarie prof.
 6 Mar. s. Leonard conf.
 7 Joib. s. Prosdociño vese.
 8 Vin. ss. 40 Coronaz mart.
 9 Sab. Dedicazion de Basiliche del Salvator
 10 Dom. Patrocioi di M. V. s. Andree

Lune Gnove

Zulugne in plan e un po' di nev ai monz,
 E il termometro al è sbassat tre pouz.
 Mi è stat fatt il quesir
 Se il timp l'è stabilir;
 Instant 'o pensarai,
 E po' ch'est quart che ven respuindarai.

UN INTRIGATORI

Chell chiossul ... chell balon
 Capitat jù dal cil
 E par sorte colat tel miò curtil;
 L'ha chiatat il paron;
 L'è un possident di là del Nadison.
 Hai vude la sechiade
 Di vedem a intimà la petizion
 Par la restituzion;
 Si elame butà vie chiarte bolade.
 Tratausi di un balon.

Ce' ocoreve di spindi e di ricori!
 Par me no l'ere che un intrigatori.

- 11 Lun. s. Martin vesc.
- 12 Mart. s. Martin Pp. mart.
- 13 Miar. s. Didaco conf.
- 14 Joib. ss. Clementin e comp. mart.
- 15 Vin. s. Geltrude verg.
- 16 Sab. s. Eucherio vesc.
- 17 Dom. s. Gregori Taumaturgo

Prin Quart

Par lavorà in campagne

'O procuri che il timp stedi quïett;
 Ma invece viod chiariade la montagne:
 Il diaul 'j chiati il drett!

- 18 Lun. Ded. de Basil. dei ss. Pieri e Pauli Ap.
- 19 Mart. s. Elisabete vedue
- 20 Miar. s. Felice de Valois
- 21 Joib. La Presentazion di M. V.

Soreli in Sagitari

- 22 Vin. s. Cecilie verg.
- 23 Sab. s. Clement Pp.
- 24 Dom. s. Zuan de Cros
- 25 Lun. s. Catarine verg. e mart.

Lune Plene

Come ognun savorà,

La lune è plene: us devi declarà,

Che se il pronostic al foss neccessari,

E' no mî tochie a mi, ma a la comari.

26 Mart. s. Pieri Alessandrin

27 Mar. s. Valerian vesc.

28 Joib. ss. Ruf e comp. uart.

29 Vin. s. Saturnin vesc.

30 Sab. s. Andree Ap.

DECEMBAR

Jeve il Soreli a oris 7. m. 33.

Tram. a oris 4. m. 27.

- 1 *Dom. I. d' Avent s. Teodoro*
- 2 *Lun. s. Cromazio vesc. conf.*
- 3 *Mart. s. Francesc Xaverio*

Ultin Quart.

Cumò mi nass il cas

Di ve un polezz sul nas;

Ma mi sigure il miedi

Che al ha pront il rimiedi.

- 4 *Miar. s. Barbare verg. mart.* *Dixun*
- 5 *Joib. s. Sabe ab.*
- 6 *Vin. S. Nicolò vesc.* *Dixun*
- 7 *Sab. s. Ambros vesc.* *Dixun*
- 8 *Dom. II. d' Avent Concezion di M. V.*
- 9 *Lun. s. Siro vesc.*

Lune Gnovè

E si sint che l' unviar no l' è lontan,
 Al è fred di gaban;
 E cumò no si spere
 Che glazze nev e buere.

10 Mart. La B. V. di Loret

11 Miar. s. Damas Pp.

Dizun

12 Joib. s. Massensio mart.

13 Vin. s. Lucie verg. mart.

Dizun

14 Sab. s. Spiridion vesc.

Dizun

15 Dom. III. d' Avent s. Fortunat mart.

16 Lun. s. Eusebio Vercelin

17 Mart. s. Lazar

Prin Quart.

O söl imbramit lis mans, hai fred te vite:
 E' capite la nev; larin in slite.

18 Miar. Aspet. del P. di M. V.

Timporis

19 Joib. s. Bibiane verg. mart.

20 Vin. s. Zuan Marinonio

Timporis

21 Sab. s. Tomas Ap.

22 Dom. IV. d' Avent s. Demetrio mart.

23 Lun. s. Vitorie verg. mart.

24 Mart. s. Lucian vesc.

Vllie di ueli

25 Miar. La Nascite di N. S. J. C.

Luna Plene

O dòi l' ultin scandai cul canochial:
 Al finiss l' an bisest
 Cun plöe sirocal.
 Tredis lunaris hai stampat cun chëst:
 Second ü prejudizi
 L' è il numer tredis di chiativ indizi:
 Fra dug chell del votcent e vinchiesiett
 Al è stat un lunari maladett.

- 26 Joib. II. Fieste s. Stieffin
 27 Vin. s. Zuan Evangeliste
 28 Sab. I ss. Inocenz mart.
 29 Dom. s. Tomas vesc.
 30 Lun. s. Nicefar mart.
 31 Mart. s. Silvestri Pp. mart.

FINAL

Hai finit il lunari o ben o mal?
 Furlans, eco il Final.
 E' disis che l' è flapp: ce' oleso fa!
 Za lu ves chiolt no stàissi a lamentà.
 Vares anchie rason;
 Ma tant e tant e' son
 Des bielis matetaz
 Al par dei agns passaz:
 Disis, che no è pöesie,
 Nè svoi di fantasie,
 Ch' è robe di casson,

Che invece di fa ridi
 E' fas vigni fastidi.
 Ripett, vares rason;
 Ma cui malans che 'o hai,
 Che 'o fasi tant l'è assai:
 Se 'o podes vivi in pas,
 E vivi tel bombas
 Come che al viv qualcun,
 Savaress ben fa ridi al par di ognun.
 Us citi par esempi puar Ovidi:
 Bandonat dai paring e dai amis,
 No 'l veve voe di ridi,
 E al scriveve elegis.
 Po dopo 'o savares,
 Che j' è la gran sechiade
 Chell dovè ogn' an discori su l' anade;
 Quatri voltis al mes
 Dà fur il boletin
 Del timp che al vignarà,
 E se no 'l va a puntin
 Mi sint a maltratà;
 Ve' di contà i petezz,
 Di publicà i secrezz,
 Là a rischio di pialis
 Senze podè tornalis;
 Ve' spess di jessi al cas
 Di vedè a stuarzi il nas;
 Vedè qualchi polzete,
 Che invece di là drete,

Quand che s' incontre in me,
 E' volte strade e fas di no sei che';
 Infìn dei fazz par dutt
 Han paure di Zorutt:
 Scomett che non d' ha tante
 Il diaul in te aghe sante.
 Vedes donchie, Furlans,
 Che in ogni mud 'o soi lëat lis mans,
 Che sòi plen di travaux,
 Che hai paure che mi rìvin quatri quais;
 Che hai voe di vivi in pas
 Senze sintimi a di eri nè vas.
 Vignin e' conclusion:
 Che al sedi flapp o dur,
 Che al sedi trist o bon,
 Us hai servuz di cur...
 Se no lu oles, tornaimel indäur.

all o' Gurnit s'ich
 1845 1846
 L. 1. 50

MERCURIALI

Delle Piazze di Udine e di Cividale

		1841	1842	1841	1842
Frumento	L.	14.08	12.99	14.10	15.00
Granturco	"	7.96	8.37	7.56	8.40
Segala	"	7.78	8.06	8.10	8.70
Avena	"	7.39	6.99	8.04	8.04
Spelta	"	14.85	13.57	...	...
Orzo pilato	"	14.89	14.11	15.54	15.84
" da pilare	"	7.02	8.25	...	...
Saraceno	"	7.26	7.26	6.54	7.56
Sorgorosso	"	4.12	4.65	4.98	6.00
Miglio	"	8.26	8.60	8.10	8.40
Fagiucchi	"	9.26	9.05	11.64	9.96
Fava	"	13.94	11.51	14.16	10.62
Lenti	"	...	9.35	18.00	11.70
Fieno al 100	"	2.69	2.16	2.30	1.76
Paglia di Frumento al 100	"	1.85	1.42	2.10	1.88
Patate id.	"	...	...	2.57	2.56
Vino	"	10.10	11.65	10.00	10.00
Aceto	"	14.46	14.00	8.00	8.00
Olio d'Olive	"	11.29	96.08	6.00	6.00

Il Strolc A. L. 1. 50

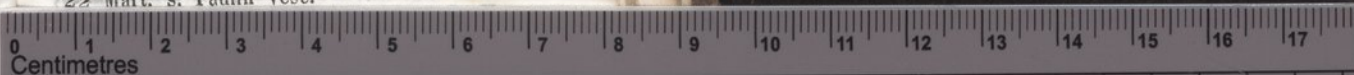
1845e 1846
all'òdurmit sidis

Paraltri 'o sint che qualchidun al stente
 A racuei la semenze;
 Dio lu uardi che 'j scrochi la polente.

- 18 Vin. s. Gregori Barbarigo
 19 Sab. ss. Gervasi e Protasi mm.
 20 Dom. s. Giuliane Falconieri
 21 Lun. s. Luigi Gonzaghe

Soreli in Cancar. Istat

22 Mart. s. Paulin vesc.



Color chart

 Sachverständigen-Zubehör.de

Blue

#C9C9FF
#0000FF

Cyan

#00E5FC
#008FFF

Green

#759675
#008B00

Yellow

#FFFFC7
#FFFF00

Red

#FFC9C9
#FF0000

Magenta

#FFC9FF
#FF00FF

White

#FFFFFF

Grey

#D9D9D9
#D9DADA

Black

#5B5B5B
#000000

